

PL

### Wskazówki dotyczące zastosowania

#### REKAWICE TE SĄ ŚRODKIEM OCHRONY INDYWIDUALNEJ II KATEGORII

Spełniają one wymagania stosowanego od dnia 21 kwietnia 2018 roku rozporządzenia (UE) nr 2016/425 w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego w zakresie nieszkodliwości, komfortu i trwałości.

Były one przedmiotem badania typu UE przeprowadzonego przez jednostkę notyfikowaną: **C.T.C. (0075)**

**4, rue Hermann Frenkel  
69367 LYON Cedex 07**

**Francja**  
lub

**MK MIRTA – KONTROL d.o.o. (2474)**  
Product Certification Department  
Gradike 3, HR-10040 Zagreb

**Chorwacja**  
lub

**SGS United Kingdom Ltd (0120)**  
Unit 202B Worle Parkway  
Weston Super Mare, BS22 6WA  
Zjednoczone Królestwo

**ODNOŚNE NORMY:**  
Rękawice spełniają wytyczne normy EN420:2003+A1:2009 „Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań” oraz normy EN388:2016. Ponadto rękawica została opracowana do następujących zastosowań.



Zastosowanie:  
Ryzyka mechaniczne  
EN 388 : 2016

3X4XF\*Parametry wydajności

PL

Odporność na ścieranie	3*	maksimum 4
Odporność na przecięcie	X*	maksimum 5
Wytrzymałość na rozdzielanie	4*	maksimum 4
Wytrzymałość na przebiecie	X**	maksimum 4
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	F*	A do F
Ochrona przed uderzeniem	P	=badanie przeszedł

\* Przedstawione tu wyniki to rezultaty przykładowe. Testy i certyfikowane wyniki specyficznych typów rękawic podane zostały na stronie tytułowej instrukcji obsługi.  
\*\* „X” oznacza, że rękawica nie została poddana danemu testowi lub metoda testu jest nieodpowiednia dla konstrukcji rękawicy.

#### OGRANICZENIA OCHRONY

Użytkownicy powinni pamiętać o tym, aby nie nosić rękawic w sytuacjach, w których występuje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome elementy maszyn.  
Te modele nie zawierają żadnych materiałów w stężeniach, o których wiadomo lub przypuszcza się, że mają negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika.

Nie gwarantuje się ochrony przed ryzykami lub zagrożeniami, które nie zostały wymienione w niniejszym dokumencie.

Wymienione parametry wydajności dotyczą tylko dłoniowej powierzchni rękawicy.

Wymienione parametry wydajności dotyczą tylko nowych rękawic, które nie były jeszcze prane, ani regenerowane.

Ponieważ pranie może mieć negatywny wpływ na wydajność, zaleca się maks. 5 cykli prania. Rzeczywista trwałość skuteczności ochronnej podczas pracy może

PL

znacznie się różnić ze względu na różne oddziaływania, jak zużycie, temperatura, środki piorące itd. Parametry wydajności zostały ustalone w czasie testów, które zostały przeprowadzone zgodnie z wytycznymi ustalonymi w odnośnych normach.

Nie wolno dopuścić do zetknięcia tych rękawic z ogniem. Przed użyciem należy poddać rękawice kontroli wzrokowej.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń (wytarcia, przecięcia, pęknięcia, ...) rękawice należy zutilizować. W odniesieniu do rękawic z różnymi warstwami materiałów parametry wydajności gwarantowane są tylko dla kompletnej rękawicy.

W odniesieniu do rękawic dwu- lub wielowarstwowych klasyfikacja ogólna niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej.

#### Wskazówki dotyczące przechowywania i czyszczenia

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w normalnych warunkach temperatury i wilgotności oraz w czystych, zadaszonych i wentylowanych pomieszczeniach.

**Uwaga:**  
Żaden element środków ochrony indywidualnej nie może zagwarantować całkowitej ochrony. Z tego względu we wszystkich sytuacjach związanych z ryzykiem należy postępować z zachowaniem szczególnej ostrożności.

#### STARZENIE SIĘ ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ

W przypadku przechowywania w niekorzystnych warunkach (wilgotność powietrza, temperatura, czystość, wentylacja, naświetlenie) starzenie nie ma istotnego negatywnego wpływu na cechy konstrukcyjne.



Titolare del certificato / Posiadacz certyfikatu  
**Ziegler Arbeitsschutz GmbH**

Max-Eyth-Straße 2  
71665 Vaihingen/Enz  
Germania / Niemcy

Tel.: +49(0)7042 91115-0  
Fax: +49(0)7042 91115-79

info@ziegler-metallgewebe.com  
www.ziegler-metallgewebe.com

La dichiarazione di conformità è disponibile per il download all'indirizzo:  
www.ziegler-metallgewebe.com/Downloads/

Deklaracja zgodności dostępna jest do pobrania ze strony internetowej:  
www.ziegler-metallgewebe.com/Downloads/

Distribuzione a cura di / Sprzedaż  
**Heilemann Sicherheitstechnik**

Max-Eyth-Straße 2  
71665 Vaihingen/Enz  
Germania / Niemcy

Tel.: +49(0)7042 91115-80  
Fax: +49(0)7042 91115-99

info@euroflex-safety.de  
www.euroflex-safety.de

3X4XF\* Niveles de rendimientos

ES

#### Instrucciones de uso

#### ESTOS GUANTES SON UN EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL DE LA CATEGORÍA II

Cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre Equipos de Protección Personal aplicables desde el 21 de abril de 2018: inofensivos, cómodos y resistentes. Fueron objeto de un examen de tipo de la UE por el organismo correspondiente:

**C.T.C. (0075)**  
4, rue Hermann Frenkel  
69367 LYON Cedex 07  
Francia

o  
**MK MIRTA – KONTROL d.o.o. (2474)**  
Product Certification Department  
Gradike 3, HR-10040 Zagreb  
CROACIA

o  
**SGS United Kingdom Ltd (0120)**  
Unit 202B Worle Parkway  
Weston Super Mare, BS22 6WA  
Reino Unido

Los guantes cumplen con los requisitos de la norma EN420:2003+A1:2009 „Guantes de protección – Requisitos generales y procedimiento de prueba” y de la norma EN388:2016. Además, los guantes fueron desarrollados para la siguiente aplicación

Aplicación:  
Riesgos mecánicos  
EN 388 : 2016

3X4XF\* Niveles de rendimientos

3X4XF\* Niveles de rendimientos



3X4XF\* Niveles de rendimientos

ES

#### resistencia a la abrasión

3\* máximo 4  
resistencia a los cortes X\* máximo 5  
resistencia al desgarro 4\* máximo 4  
resistencia a la perforación X\*\* máximo 4

resistencia a los cortes según EN ISO 13997 F\* A to F  
protección contra impactos P = superado

\* Los resultados que se muestran aquí son resultados de ejemplo. Encontrará las pruebas y los resultados certificados del tipo de guante específico en la portada de las instrucciones de funcionamiento.

\*\* „X” significa que el guante no ha sido probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño del guante.

#### LIMITACIONES DE LA PROTECCIÓN:

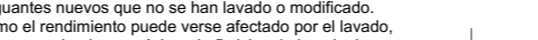
Los usuarios deben tener en cuenta que los guantes no deben usarse en situaciones en las que existe el riesgo de quedar atrapados en las partes móviles de la maquinaria. Estos modelos no contienen ninguna sustancia en concentraciones conocidas o sospechosas de afectar negativamente la higiene o la salud de los usuarios.

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento.

#### ENVEJECIMIENTO DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL:

El rendimiento del diseño no se ve afectado significativamente por el envejecimiento cuando se almacena en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, luz).

Los niveles de rendimiento indicados solo se aplican a guantes nuevos que no se han lavado o modificado. Como el rendimiento puede verse afectado por el lavado, se recomienda un máximo de 5 ciclos de lavado. La duración real del efecto protector durante el trabajo puede



3X4XF\* Niveles de rendimientos

ES

variar considerablemente debido a diversas influencias como el desgaste, la temperatura, los detergentes, etc. Los niveles de rendimiento se determinaron en pruebas realizadas de acuerdo con las especificaciones establecidas por las normas pertinentes.

Estos guantes no deben entrar en contacto con el fuego. Los guantes deben inspeccionarse visualmente antes de su uso. En caso de daños (abrasión, cortes, grietas, ...), los guantes deben desecharse.

Para guantes con diferentes capas de material, el nivel de rendimiento solo está garantizado para el guante en general.

Para guantes con dos o más capas, la calificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa externa.

#### Instrucciones de almacenamiento y limpieza

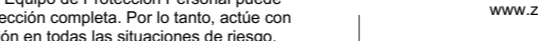
Almacenar en el embalaje original en condiciones normales de temperatura y humedad, así como en lugares limpios, cubiertos y ventilados.

**Atención:**  
Ninguna parte del Equipo de Protección Personal puede garantizar una protección completa. Por lo tanto, actúe con extrema precaución en todas las situaciones de riesgo.

#### ENVEJECIMIENTO DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL:

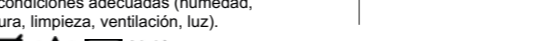
El rendimiento del diseño no se ve afectado significativamente por el envejecimiento cuando se almacena en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, luz).

Los niveles de rendimiento indicados solo se aplican a guantes nuevos que no se han lavado o modificado. Como el rendimiento puede verse afectado por el lavado, se recomienda un máximo de 5 ciclos de lavado. La duración real del efecto protector durante el trabajo puede



3X4XF\* Niveles de rendimientos

3X4XF\* Niveles de rendimientos



3X4XF\* Niveles de rendimientos

3X4XF\* Niveles de rendimientos

FR/ES

#### INSTRUCTIONS FOR USE

#### THESE GLOVES ARE A PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT BELONGING TO THE CATEGORY II.

They meet the requirements of the PPE Regulation 2016/425 applicable from April 21th, 2018: innocuousness, comfort, solidity. They have been subject to a EU-type Examination performed by notified bodies:

**C.T.C. (0075)**  
4, rue Hermann Frenkel  
69367 LYON Cedex 07  
FRANCE

or  
**MK MIRTA – KONTROL d.o.o. (2474)**  
Product Certification Department  
Gradike 3, HR-10040 Zagreb  
CROATIA

or  
**SGS United Kingdom Ltd (0120)**  
Unit 202B Worle Parkway  
Weston Super Mare, BS22 6WA  
United Kingdom

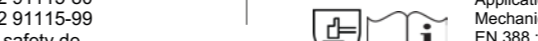
#### APPLICABLE STANDARDS:

The gloves meet the requirements of the standard EN 420 :2003 + A1 : 2009 “General requirements for work glove” and EN 388 : 2016. Moreover, this glove has been designed for the following applications.

Application:  
Mechanical hazard  
EN 388 : 2016

3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance



3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance

EN

Abrasion resistance 3\* maximum 4  
Blade cut resistance X\* maximum 5  
Tear resistance 4\* maximum 4  
Puncture resistance X\*\* maximum 4  
Cut Resistance according EN ISO 13997 F\* A to F  
Impact Protection P = Pass

\*The results shown here are example results. For the tested and certified results of this specific glove types please see the frontpage of this user instruction.

\*\* „X” indicates that the glove has not been submitted to the test or test method appears not to be suitable for the glove design or material.

#### PROTECTION LIMIT:

Users should be warned that gloves should not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

These models do not contain any substances at levels that are known to, or suspected to, adversely affect user hygiene or health.

The protection against risks or hazards which are not mentioned in this document is not warranted.

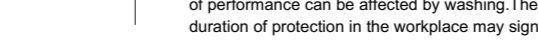
The levels of performance mentioned are only valid for the palm of the gloves.

The levels of performance mentioned are only valid for new gloves, not washed, not regenerated. We recommend maximum 5 numbers of cleaning cycles because the levels of performance can be affected by washing. The actual duration of protection in the workplace may significantly differ due to other factors influencing the performance such as wear, temperature, detergent, etc.

Application:  
Mechanical hazard  
EN 388 : 2016

3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance



3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance

EN

These levels of performance are obtained from the tests done according to conditions defined by the applicable standards.

These gloves shall not be in contact with fire. Before use, the gloves shall be visually controlled, in case of deterioration the gloves must be scrapped (abrasion, cut, tear, ...).

For gloves with different layers of material, the performance levels are warranted only for the whole glove.

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

#### STORAGE AND CLEANING NOTICE:

Keep in their original packaging, under ordinary temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated premises.

#### Caution:

No item of Personal Protective Equipment can provide full protection. Therefore caution must always be taken when exposed to risks.

#### PPE SUBJECT TO AGEING:

The design performance cannot be significantly affect by ageing when stored in appropriate conditions (humidity, temperature, clean, ventilated, light).

3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance



3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance

DE/EN



Zertifikatsinhaber / certificate owner  
**Ziegler Arbeitsschutz GmbH**

Max-Eyth-Straße 2  
71665 Vaihingen/Enz  
Germany

Tel.: +49(0)7042 91115-0  
Fax.: +49(0)7042 91115-79

info@ziegler-metallgewebe.com  
www.ziegler-metallgewebe.com

Die Konformitätserklärung finden Sie als Download auf:  
www.ziegler-metallgewebe.com/Downloads/

The declaration of conformity is available for download at:  
www.ziegler-metallgewebe.com/en/Downloads/

Vertrieb über / distributed by  
**Heilemann Sicherheitstechnik**

Max-Eyth-Straße 2  
71665 Vaihingen/Enz  
Germany

Tel.: +49(0)7042 91115-80  
Fax.: +49(0)7042 91115-99

info@euroflex-safety.de  
www.euroflex-safety.de

3X4XF\* Levels of performance

3X4XF\* Levels of performance

